



UNIVERSITÄT  
DES  
SAARLANDES



# EuroCom

## Reise um die Welt

erstellt von Studierenden des Proseminars

*Sprachenvernetzender Fremdsprachenunterricht: Von der Theorie in die Praxis*

aufbereitet und überarbeitet von Dr. Fabienne Korb

## Kurzübersicht der Unterrichtseinheit

<b>Titel der Unterrichtseinheit</b>	Reise um die Welt
<b>Thema der Unterrichtseinheit</b>	Reise um die Welt
<b>Zielgruppe</b>	Ab Kl. 7
<b>Unterrichtsziele</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Schüler*innen wenden ihre bereits vorhandenen Sprachenkenntnisse auf neue Kontexte an, indem sie Aufgaben, die die Sprachen Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch und Türkisch beinhalten lösen.</li> <li>• Die Schüler*innen vergleichen ausgewählte Wörter und Strukturen und erkennen Transferpotenziale, z.B. indem sie sie tabellarisch strukturieren.</li> <li>• Die Schüler*innen erkennen Gemeinsamkeiten und Unterschiede in den verwendeten Sprachen.</li> <li>• Die Schüler*innen lernen neue Wörter in verschiedenen Sprachen.</li> <li>• Die Schüler*innen erkennen in einer Reihe mit vier Wörtern das eine, welches nicht hineinpasst.</li> <li>• Die Schüler*innen können Tiernamen den passenden Sprachen zuordnen.</li> <li>• Die Schüler*innen wenden erste interkomprehensiv Lesetechniken an, erschließen sich Inhalte ganzer Sätze mithilfe von Schlüsselwörtern und Brückensprachen und bringen durch dieses Verständnis die Sätze der Kurzgeschichte in die richtige Reihenfolge.</li> </ul>
<b>Verwendete bzw. Zielsprachen</b>	Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch, Türkisch
<b>Brückensprachen</b>	Deutsch, Englisch, Französisch, ggf. weitere Sprachen
<b>Verwendete Tools/Apps/Programme</b>	Schultablets, Kahoot
<b>Erforderliche (technische) Ausstattung</b>	Schultablets
<b>Arbeitsform(en)</b>	Plenum, Einzel- und Gruppenarbeit

<p><b>Kurze Beschreibung der UE (inkl. Bezug zu sieben Sieben, sprachenvernetzendes Lernen)</b></p>	<p>Die Schüler*innen lernen in dieser Unterrichtseinheit ausgewählte sprachliche und kulturelle Phänomene im Rahmen einer Weltreise mit dem Maskottchen Kevin das Känguru kennen. In vier Stationen besuchen die Lernenden Nordamerika, Südamerika, Eurasien und Afrika und erhalten erste Einblicke in sprachliche und kulturelle Merkmale. Der Fokus der Übungen soll dabei auf dem internationalen und panromantischen Wortschatz liegen, wodurch die Unterrichtseinheit gut als Einstieg in das interkomprehensives Arbeiten geeignet ist. Die Schüler*innen sollen Gemeinsamkeiten und Unterschiede in Wortschatz sowie (morpho-) syntaktischen Strukturen der verschiedenen Sprachen erkennen, was ihnen bei der Bewältigung der Aufgaben der Stationen hilft. Ziel der Unterrichtseinheit ist es, die Lernenden für ihre sprachlichen und kulturellen Ressourcen zu sensibilisieren und ihnen anhand der lexikalischen Vergleiche Gemeinsamkeiten innerhalb fremder Sprachen aufzuzeigen, sodass diese verglichen und verbunden werden können.</p>
<p><b>Bearbeitungszeit</b></p>	<p>90 Minuten, 60 Minuten Stationsarbeit (15 Minuten pro Station)</p>
<p><b>Dokumente/Präsentationen/Materialien/URL zur UE (inkl. QR-Code zur Verlinkung der digitalen Inhalte)</b></p>	<p>Bildimpuls sowie die Kahootfragen sind als Bilder hinter den Unterrichtsmaterialien eingefügt.</p> <p>Tiermemory-Spiel, z.B. „Die Welt der Tiere“ von Klett, auf versch. Sprachen verfügbar (benötigt für M4)</p>

## Vereinfachter Stundenverlaufsplan

Unterrichts- Phase und Zeit	Artikulationsschema / Lehrer*Innen-Schüler*Innen Interaktion	Sozialform	Material / Medien
<b>Begrüßung und Einstieg</b> 10 min	Bildimpuls und Besprechung, Gruppeneinteilung, Erklärung der Stationsarbeit	Plenum	Bildimpuls, Smartboard/Beamer
<b>Erarbeitung</b> 60 min	<p>Stationsarbeit</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Station – Südamerika: Die Schüler*innen bearbeiten eine <i>odd one out</i> Aufgabe und finden jeweils ein Lebensmittel pro Zeile, welches nicht passt. Die verwendeten Sprachen sind Englisch, Spanisch, Französisch und Portugiesisch. Im Anschluss vervollständigen die Lernenden einen Lückentext mit den passenden Lebensmitteln in der entsprechenden Sprache, sodass ein Rezept entsteht.</li> <li>2. Station – Nordamerika: Die Schüler*innen lösen ein Kreuzworträtsel, indem sie verschiedene Verkehrsmittel auf Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch dort eintragen.</li> <li>3. Station – Eurasien: An dieser Station bringen die Lernenden jeweils fünf Sätze in den Sprachen Französisch, Portugiesisch, Spanisch und Türkisch in die richtige Reihenfolge, sodass eine sinnvolle (und in jeder Sprache inhaltlich gleiche) Geschichte entsteht. Im Anschluss finden die Schüler*innen ein Wort pro Satz, das in jeder der vier Sprachen sehr ähnlich ist und vervollständigen die Tabelle.</li> </ol>	Gruppenarbeit	Arbeitsblätter, Tierkarten <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Die Tierkarten stammen jeweils aus dem Spiel „Die Welt der Tiere“ in verschiedenen Sprachen; die Karten der fehlenden Sprachen wurden ausgedruckt.

	<p>4. Station – Afrika: An dieser Station ordnen die Schüler*innen sieben verschiedene Tierkarten mit Tierbezeichnungen jeweils den Sprachen Englisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch und Türkisch zu. Danach wird die Tabelle mit den fehlenden Bezeichnungen vervollständigt und die Lernenden können drei QR-Codes scannen, um sich die Tiergeräusche des Löwen, Affen und Strauß anzuhören. Spiel vgl. Kurzbeschreibung.</p>		
<p><b>Ergebnissicherung und Reflexion</b> 20 min</p>	<p>Kurze Besprechung der Ergebnisse und Lösungen der Stationen, Reflexion mit Leitfragen wie z. B. „Warum konntet ihr die Wörter verstehen, obwohl ihr die Sprachen nicht fließend spricht?“, anschließendes Kahoot</p>	<p>Plenum, Einzelarbeit</p>	<p>Kahoot, Tablets</p>

# M1: Südamerika



Aufgabe 1: Kevin hat auf seiner Reise ganz schön Hunger bekommen... Findet in jeder Reihe den Fehler und unterstreicht ihn, um Kevin bei seiner Nahrungssuche zu unterstützen!

Englisch	Spanisch	Französisch	Portugiesisch
potato	la patata	la parmesan	a batata
banana	la banana	la pomme	a banana
cauliflower	el brécol	le chou-fleur	a couve-flore
melody	el melón	le melon	o melão
lemonade	el limón	le citron	o limão
sugar	la salsa	la sauce	o molho

Aufgabe 2: Fallen euch bei manchen Vokabeln Gemeinsamkeiten auf?


---






---



Gut gemacht! Ihr habt Kevin geholfen die korrekten Zutaten für ein leckeres Essen zu besorgen!

Aufgabe 3: Vervollständigt nun Kevins schmackhaftes Menü aus den korrekten Zutaten:

Primero cortamos una  

Then we peel and cook the  and the   

Ensuite, nous préparons la  

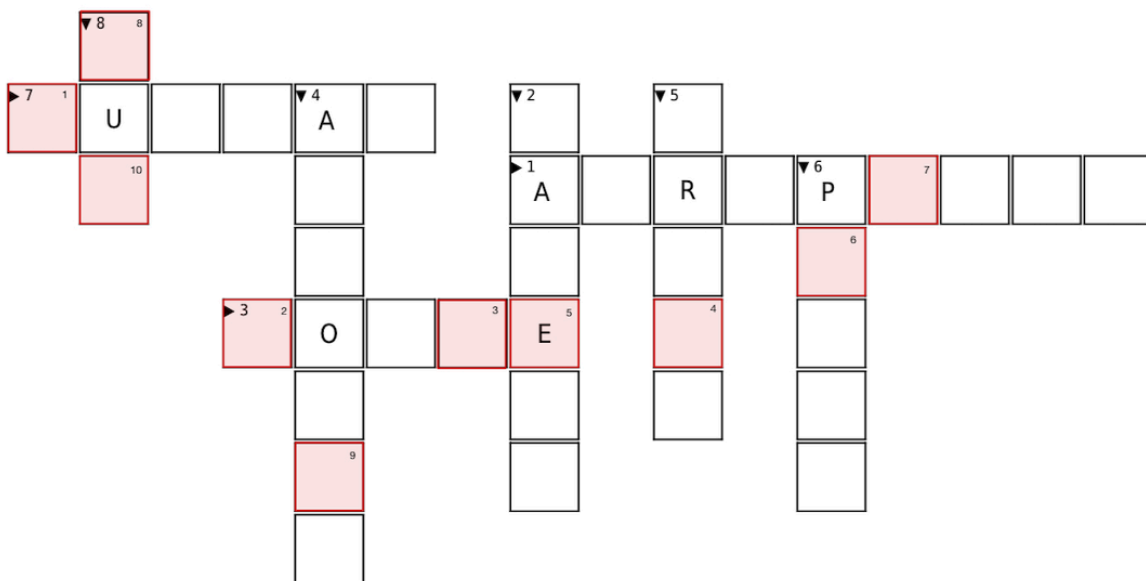
Per finire serviamo un gelato al  o alla   

## M2: Nordamerika



Aufgabe: Kevin hat sich ziemlich verlaufen... Löst das Kreuzworträtsel und helft Kevin den Weg zu finden. Um das Lösungswort zu finden, nutzt die kleinen Zahlen in der oberen rechten Ecke. Welches Fortbewegungsmittel nutzt er, um weiterzukommen?

Unterstützung findet ihr im umgedrehten Hilfefkasten.



### Lösungshinweise:

#### Horizontal ▶

- (1) Muss Kevin doch fliegen? (Spanisch)
- (3) Was heißt Auto auf Spanisch ?
- (7) Underground in New York

#### Vertikal ▼

- (2) Was heißt Schiff auf Französisch ?
- (4) Sollte Kevin Bus fahren? (Spanisch)
- (5) Zug, train, tren, Italienisch
- (6) Muss Kevin doch fliegen? (Englisch)
- (8) In Deutschland immer zu spät...

Lösungswort: \_\_\_\_\_

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Does he have to use the plane? Tiene que volar con un aeroplano?  
 Oder muss er mit dem Zug fahren? Oppure deve prendere il treno?  
 Quizás tiene que ir con un coche o con un autobús.  
 Ou en bateau? Or with the underground Subway?

## M3: Station Eurasien



Kevin das Känguru hat sich verirrt und ist in Eurasien gelandet. Das ist die Region von Europa und Asien. Dort ist er nun in der Türkei und erlebt einige Abenteuer.

### Eure Aufgabe

Vor euch liegen vier verschiedene Texte in vier Sprachen. In jeder Sprache lässt sich eine Geschichte bilden. Die Geschichte ist in allen Sprachen gleich, allerdings ist sie in der falschen Reihenfolge. Könnt ihr sie in die richtige Reihenfolge bringen und das Rätsel lösen?



### Tipps

Sucht euch eine Sprache aus und versucht zunächst diese in die richtige Reihenfolge zu bringen. Orientiert euch an Wiederholungen von Schlüsselwörtern.

Wenn ihr eine Sprache geschafft habt, schaut euch in den anderen Sprachen alle Wörter an, bestimmt findet ihr Gemeinsamkeiten.



### Hilfe

Wenn ihr fertig seid oder nicht mehr weiterkommt, liegen vor euch Karten mit den Nummern 1 bis 8. Diese zeigen Bilder, die euch helfen die Geschichte in die richtige Reihenfolge zu bringen oder zu überprüfen, ob ihr richtig liegt.



### M3: Station Eurasien

Aufgabe 1:

Super! Ihr habt die Geschichte gelöst. Jetzt kann Kevin das Känguru endlich weiterreisen. Bestimmt sind euch Wörter aufgefallen, die in allen Sprachen sehr ähnlich sind.

Vervollständigt die Tabelle. Wenn ihr Hilfe braucht, könnt ihr die Box unter der Tabelle benutzen.

Französisch	Portugiesisch	Spanisch	Türkisch	Weitere Sprache(n)
Turquie	Turquia		Türkiye	
Hôtel	Hotel	hotel		
Musique	Música	música		
	Melodia	melodía	Melodiyi	
Musée	Museu		Müzeye	
Parc		Parque	park	
	Foto	Foto	fotoğraf	
Touriste		Turista	turiste	

turania. otelde. müzik. melodie. museo. parque. photo. turista

Aufgabe 2: Welche Gemeinsamkeiten und Unterschiede fallen dir auf?

---



---

Aufgabe 3: Was hat dir geholfen, die Reihenfolge der Geschichte zu finden?

---



---

Aufgabe 4: Welche Sprache war für dich am leichtesten/schwersten – warum?

---



---

### M3: Station Eurasien, Geschichte

Au début de son voyage, Kevin, le kangourou, s'est retrouvé par inadvertance en Turquie et s'est promis de retourner dans son pays natal.

Après s'être brièvement orienté, il s'est rendu dans un hôtel pour obtenir des informations sur la manière dont il pourrait poursuivre son voyage.

Après avoir recueilli des informations à l'hôtel, il entendit de la musique et, intrigué, suivit la mélodie jusqu'à un musée, mais personne ne put l'aider.

Le soir, Kevin observa les gens dans le parc dans l'espoir que quelqu'un lui indique le bon chemin.

Finalement, il rencontra une touriste sympathique qui prit une photo de lui et l'aida à planifier son voyage de retour.

Yolculuğunun başında, kanguru Kevin yanlışlıkla Türkiye geldi ve memleketine geri dönmeye karar verdi.

Kısa bir oryantasyonun ardından, bir otelde yolculuğuna nasıl devam edebileceğine dair bilgi almak için araştırma yaptı.

Otelde bilgi topladıktan sonra müzik dinledi ve merakla melodiyi takip ederek bir müzeye kadar gitti, ancak kimse ona yardımcı olamadı.

Akşam Kevin, parkta insanları gözlemleyerek birinin ona doğru yolu göstereceğini umdu.

Sonunda, onun fotoğraf çeken ve dönüş yolculuğunu planlamasına yardımcı olan dost canlısı bir turiste rastladı.

No início da sua viagem, Kevin, o canguru, aterrou acidentalmente na Turquia e decidiu voltar para a sua terra natal.

Após uma breve orientação, procurou informações num hotel para obter dicas sobre como poderia continuar a sua viagem.

Depois de recolher informações no hotel, ouviu música e, curioso, seguiu a melodia até um museu, mas infelizmente ninguém lá pôde ajudá-lo.

À noite, Kevin observou as pessoas no parque, na esperança de que alguém lhe indicasse o caminho certo.

Por fim, conheceu uma turista simpática que tirou uma foto dele e o ajudou a planear a sua viagem de regresso.

Al comienzo de su viaje, Kevin, el canguro, aterrizó accidentalmente en Turquía y se propuso volver a su país natal.

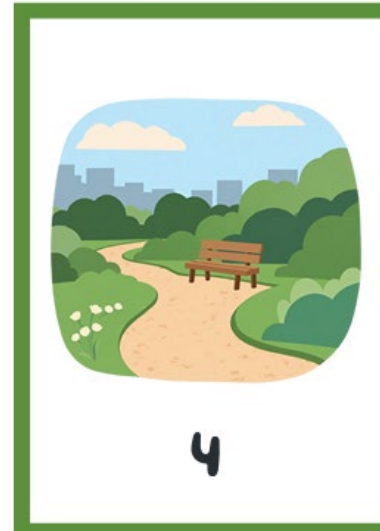
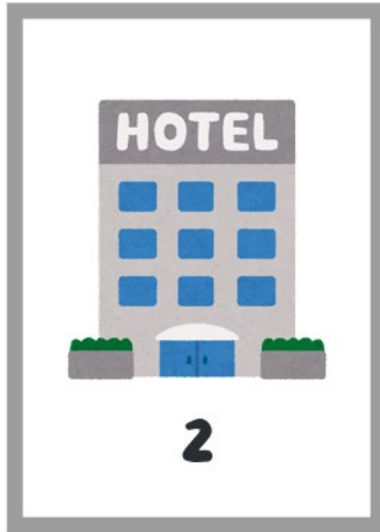
Tras orientarse un poco, buscó información en un hotel para obtener indicaciones sobre cómo continuar su viaje.

Después de recopilar información en el hotel, escuchó música y, curioso, siguió la melodía hasta un museo, pero nadie pudo ayudarlo.

Por la noche, Kevin observó a la gente en el parque con la esperanza de que alguien le indicara el camino correcto.

Finalmente, conoció a una turista amable que le tomó una foto y lo ayudó a planificar su viaje de regreso.

### M3: Station Eurasien, Kontrolle/Scaffolding



## M4: Station Afrika



Kevin das Känguru hat sich an dieser Station nach Afrika verirrt und macht dort eine Safari, um die einheimischen Tiere näher kennenzulernen und vielleicht einen Weg nach Hause zu finden. Bei der Safari trifft er auch andere Reisende aus verschiedenen Ländern, die ihm etwas über ihre Sprache erzählen.

### Eure Aufgabe

Vor euch liegen einige Tierkarten mit Tierbezeichnungen auf 5 verschiedenen Sprachen: Englisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch und Türkisch. Helft Kevin nun, die Tierbezeichnungen den richtigen Sprachen zuzuordnen. Kevins Gespräche mit den anderen Reisenden enthalten Tipps und helfen euch bei der Zuordnung.

### Tipps



Kevin lernt auf seiner Safari eine Frau aus der Türkei kennen, die ihm erzählt, was Strauß auf Türkisch heißt: „Bu hayvana devekuşu denir.“ Außerdem lernt Kevin, dass es in der türkischen Sprache keine Artikel gibt.



Später unterhält er sich mit einer Familie aus Portugal. Die Kinder verraten ihm die Namen der Meeresschildkröte und des Hundes auf Portugiesisch: „Este animal chama-se tartaruga-marinha em português e isto é um cão.“ Sie erzählen Kevin, dass es im Portugiesischen zwar Artikel gibt, die bestimmten Artikel aber nur aus einem einzigen Vokal bestehen.

Kevin das Känguru trifft außerdem einen Jungen, der Französisch spricht. Dieser zeigt ihm das französische Wort für Affe: „En français, nous appelons cet animal un singe.“

Obwohl Kevin diese Sprachen gar nicht spricht und nicht alle Wörter versteht, weiß er doch, was gemeint ist. Könnt ihr alle Tiere richtig zuordnen?



## M4: Station Afrika

Super! Ihr habt alle Tiere den Sprachen zugeordnet.

Aufgabe 1: Vervollständigt jetzt die Tabelle mit den fehlenden Tieren.

Englisch	Französisch	Spanisch	Portugiesisch	Türkisch
	le papillon	la mariposa		kelebek
dog		el perro	o cão	
turtle	la tortue de mer		a tartaruga-marinha	deniz kaplumbağası
lion	le lion	el león		aslan
monkey		el mono	o macaco	maymun
snake	le serpent		a serpente	
	l'autruche	el avestruz	o avestruz	devekuşu

Aufgabe 2: Warum konntet ihr die Wörter verstehen und die Tiernamen zuordnen? Was hat euch geholfen?

---



---



---

Aufgabe 3: Notiert drei Tierbezeichnungen, die sich ähneln.

---



---

Aufgabe 4: Schau dir die bestimmten Artikel an und ergänze sie in der Tabelle. Was fällt auf?

	feminin	maskulin
Englisch	die	der
Französisch		
Spanisch		
Portugiesisch		
Türkisch		
Weitere Sprache(n)		

## Bildimpuls (Einstieg)



# Kahootfragen

Auf welchem Kontinent wohnt Kevin das Känguru und will dorthin zurück?

21 30 Antworten

<input type="radio"/> Afrika	<input checked="" type="radio"/> Eurasien
<input type="radio"/> Amerika	<input type="radio"/> Australien

Welcher dieser Begriffe ist Französisch?

20 30 Antworten

<input checked="" type="radio"/> le fromage	<input type="radio"/> a batata
<input type="radio"/> la fresa	<input type="radio"/> the apple

In der Türkischen Sprache gibt es 2 Artikel, einen für feminine und einen für maskuline Wörter.

26 15 Antworten

<input checked="" type="radio"/> Richtig	<input type="radio"/> Falsch
--	------------------------------

Was bedeutet "el tren", "il treno" und "the train" auf Deutsch?

17 13 Antworten

<input type="radio"/> Der Bus	<input checked="" type="radio"/> der Zug
<input type="radio"/> das Auto	<input type="radio"/> das Flugzeug

Wo konnte Kevin seinen Freund in Australien anrufen?

26 17 Antworten

<input checked="" type="radio"/> am Flughafen	<input type="radio"/> im Museum
<input type="radio"/> in einer Telefonzelle	<input type="radio"/> im Hotel

"Cauliflower", "chou-fleur" und "couve-flore" heißt auf Deutsch "Brokkoli".

16 15 Antworten

<input checked="" type="radio"/> Richtig	<input type="radio"/> Falsch
--	------------------------------

Welcher dieser Begriffe ist auf Spanisch?

26 15 Antworten

<input type="radio"/> musée	<input checked="" type="radio"/> music
<input type="radio"/> tráfico	<input type="radio"/> Park

Mit welchem Verkehrsmittel reist Kevin von Nord- nach Südamerika weiter?

16 15 Antworten

<input type="radio"/> Flugzeug	<input checked="" type="radio"/> Schiff
<input type="radio"/> U-Bahn	<input type="radio"/> Schnellzug

Die Begriffe "macaco" und "monkey" heißen "Affe".

27 14  
Antworten



Richtig  Falsch

Was heißt "Flugzeug" auf Spanisch?

25 20  
Antworten



airport  el aeroplano  
 el autobús  il treno

Im Portugiesischen bestehen die bestimmten Artikel nur aus einem Vokal.


25 19  
Antworten



Richtig  Falsch

Bei Kevins Spaziergang in der Türkei folgt er einer Melodie. Woher kommt sie?

14 25  
Antworten



aus dem Museum  aus einem Café  
 aus dem Hotel  aus dem Park

Was heißt "Zitrone" auf Französisch?

13 26  
Antworten



lemon  el límón  
 le citron  o limão

Welches dieser Wörter heißt "Löwe" auf Portugiesisch?

17 13  
Antworten



o leão  el león  
 le lion  a serpente

## Bildquellen

Die Bilder der Stationen M1 und M2 wurden generiert mit ChatGPT.

Die Bilder der Station M3 wurden generiert mit ChatGPT und Canva.

Die Bilder der Station M4 sowie das Bild (Verkehrsmittel) in Frage acht im Kahoot wurden generiert mit Gemini.

Flaggen (M4): <https://www.welt-flaggen.de/register>

Der Bildimpuls wurde generiert mit ChatGPT.

### **Kahoot**

Kontinente: <https://de.pinterest.com/pin/692358142738011722/>

Sprachen: <https://de.pinterest.com/pin/14566398792575552/>

Türkei Flagge: <https://de.pinterest.com/pin/666392076156853990/>

Verkehrsmittel: <https://de.pinterest.com/pin/635640934974141961/>

Telefon: <https://de.pinterest.com/pin/700380179591449943/>

Gemüse: <https://de.pinterest.com/pin/190558627989337808/>

Spanien Flagge: <https://de.pinterest.com/pin/128493395621145175/>

Affe: <https://de.pinterest.com/pin/288511919895014003/>

Flugzeug: <https://de.pinterest.com/pin/583708801674077773/>

Portugal Flagge: <https://de.pinterest.com/pin/229261437261979428/>

Musiknoten: <https://de.pinterest.com/pin/623607879696373893/>

Zitronen: <https://de.pinterest.com/pin/257127459964793410/>

Löwe: <https://de.pinterest.com/pin/18577417209229419/>

## Zum Entstehungskontext der Lehr-/Lernmaterialien:

Das Proseminar *Sprachenvernetzender Fremdsprachenunterricht: Von der Theorie in die Praxis* wird von Dr. Fabienne Korb, Mitarbeiterin im Lehr-Lern-Atelier des *Instituts für Sprachen und Mehrsprachigkeit*, kurz ISM, an der Universität des Saarlandes geleitet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: [www.uni-saarland.de/ism](http://www.uni-saarland.de/ism)



CC BY-NC-SA 4.0 International by ISM - Institut für Sprachen und Mehrsprachigkeit